



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services
Canada/Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3

Title - Sujet Truck Canopies	
Solicitation No. - N° de l'invitation K4E21-150034/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client K4E21-150034	Date 2015-12-24
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$CAL-125-6405	
File No. - N° de dossier CAL-5-38050 (125)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-02-08	
Time Zone Fuseau horaire Mountain Standard Time MST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Chan, Linda	Buyer Id - Id de l'acheteur cal125
Telephone No. - N° de téléphone (403) 389-1590 ()	FAX No. - N° de FAX (403) 292-5786
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: THE DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT CANADA METEOROLOGICAL SERVICE, CALGARY, AB, CANADA	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

N° de l'invitation - Sollicitation No.
K4E21-150034/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
K4E21-150034

N° de la modif - Amd. No.
001
File No. - N° du dossier
CAL-5-38050

Id de l'acheteur - Buyer ID
CAL125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Cette modification 001 est pour ré-délivrer Sollicitation# K4E21-150034/A en français :

Supprimer: dans son intégralité de la sollicitation en français

Inscrire : Invitation en français

Toutes les autres modalités et conditions demeurent les mêmes.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
K4E21-150034/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
K4E21-150034

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38050

Id de l'acheteur - Buyer ID
CAL125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	2
1.1 BESOIN	2
1.2 COMPTE RENDU	2
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX	2
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	2
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	2
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS	2
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	2
2.4 LOIS APPLICABLES	3
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....	3
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	3
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	4
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION.....	4
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	4
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	4
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION	5
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	5
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	6
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	6
6.2 BESOIN	6
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	6
6.4 DURÉE DU CONTRAT	6
6.5 RESPONSABLES.....	6
6.6 PAIEMENT	7
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	8
6.8 ATTESTATIONS	8
6.9 LOIS APPLICABLES	8
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	8
6.11 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i>	8
ANNEXE « A »	9
BESOIN	9
ANNEXE B	14
BASE DE PAIEMENT	14

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Besoin

Le besoin est décrit en détail à l'article 6.2 des clauses du contrat éventuel.

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *[Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat)* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document *[2003](#)* (2015-07-03) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

2.1.1 Clauses du *Guide des CCUA*

B1000T (2014-06-26), Condition du matériel - soumission

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur Alberta, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (1 copie papier)
Section II : Soumission financière (1 copie papier)
Section III : Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

3.1.1 Fluctuation du taux de change

[C3011T](#) (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

Voir Annexe "A" – Besoin

4.1.2 Évaluation financière

Clause du *Guide des CCUA* [A0222T](#) (2014-06-26) Évaluation du prix - soumissionnaires établis au Canada et à l'étranger

4.2 Méthode de sélection

Une soumission doit respecter toutes les exigences de la demande de soumissions pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, le soumissionnaire doit, selon le cas, présenter avec sa soumission le [Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>) dûment rempli afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) » (http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](#).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée](#) » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Besoin

6.2.1 L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe « A », Besoin.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le *[Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat)* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

2010A (2015-09-03), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Période du contrat

La période du contrat est à partir de la date d'attribution au 31 mars 2018.

6.4.2 Biens et(ou) services optionnels

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à annexe « A » et « B » du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option à n'importe quel moment avant la date d'expiration du contrat en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Linda Chan, Agente d'approvisionnements
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Approvisionnement - Calgary
635, 8e Avenue SO, pièce 1650
Calgary, Alberta T2P 3M3

Téléphone:(403) 389-1590

N° de l'invitation - Solicitation No.
K4E21-150034/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
K4E21-150034

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38050

Id de l'acheteur - Buyer ID
CAL125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Télécopieur: (403) 292-5786
Courriel: linda.chan@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est :

Être déterminé à l'attribution au contrat.

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____

Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix de lot ferme précisé(s) dans l'annexe « B », selon un montant total de _____ \$ (insérer le montant au moment de l'attribution du contrat). Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.6.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* C6000C (2011-05-16), Limite de prix

6.6.3 Paiement unique

Clause du *Guide des CCUA* H1000C (2008-05-12) Paiement unique

6.6.4 Clauses du *Guide des CCUA*

C2000C (2007-11-30) Taxes - entrepreneur établi à l'étranger

6.7 Instructions relatives à la facturation

6.7.1 L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

6.7.2 Les factures doivent être distribuées comme suit:

- (a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
- (b) Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.8 Attestations

6.8.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur Alberta, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2015-09-03) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) Annexe A, Besoin et Base de paiement;
- d) la soumission de l'entrepreneur en date du _____ (*inscrire la date de la soumission*).

6.11 Clauses du Guide des CCUA

A9039C (2008-05-12) Récupération
A9068C (2011-05-16) Règlements concernant les emplacements du gouvernement
B1501C (2006-06-16) Appareillage électrique
B7500C (2006-06-16) Marchandises excédentaires
G1005C (2008-05-12) l'assurance

Annexe « A »

Besoin

1. Titre

Couvre-caisses fabriqués sur mesure pour l'installation sur les camions 4 sur 4 de ¾ de tonne de marque Dodge, Chevrolet et Ford.

2. Objectif

Fourniture (manufacture et peinture) et installation de couvre-caisses fabriqués sur mesure pour les camions du Service météorologique du Canada d'Environnement Canada à Calgary, en Alberta, au Canada.

3. Spécifications de l'extérieur du couvre-caisse

- 3.1 L'installation des couvre-caisses doit avoir lieu à Calgary, en Alberta, au Canada, aux installations du fabricant.
- 3.2 Le couvre-caisse doit être fait **entièrement d'aluminium**.
- 3.3 Le couvre-caisse doit être entièrement peint à l'intérieur et à l'extérieur avec de la peinture d'automobile « blanche » durable.
- 3.4 Les dimensions de chaque couvre-caisse doivent être les suivantes : 100 pouces de long sur 72 pouces de large sur 32 pouces de hauteur (la longueur et la largeur pourraient nécessiter de légers ajustements pour l'installation des couvre-caisses sur les modèles des trois fabricants). Les couvre-caisses doivent pouvoir être montés sur les caisses des camions 4 sur 4 de ¾ de tonne de Dodge, Chevrolet et Ford, avec seulement une modification mineure apportée pour chaque modèle à la portière arrière du couvre-caisse pour s'ajuster au hayon.
- 3.5 L'ouverture minimum des portières du côté conducteur et passager du couvre-caisse est de 13 pouces de hauteur.
- 3.6 Le couvre-caisse doit être doté de bouchons anti-poussière sur toutes les serrures de portière.
- 3.7 Les poignées de portière doivent être en forme de T pliantes en acier inoxydable.
- 3.8 Une clé unique doit servir pour le verrouillage des cinq portières.
- 3.9 Toutes les portières doivent être hermétiques le long des ouvertures.
- 3.10 Le couvre-caisse doit être doté d'anneaux d'amarrage de 3/8 de pouces aux quatre coins extérieurs pour permettre le transport d'équipement.
- 3.11 Le couvre-caisse doit être pourvu d'une fenêtre à l'avant, une à l'arrière et une dans la partie inclinée à l'avant. REMARQUE : La fenêtre verticale avant du couvre-caisse doit être légèrement plus grande que la fenêtre arrière et doit être installée plus haut que la fenêtre arrière pour offrir une bonne visibilité au conducteur à l'aide du rétroviseur. Par le passé, les fournisseurs n'avaient pas tenu compte de ce facteur. Les supports nuisaient à l'installation d'une fenêtre de taille adéquate pour offrir une bonne visibilité et à l'installation de la fenêtre à une hauteur adéquate sur la paroi avant du couvre-caisse. Un essai est recommandé à l'étape de la fabrication pour s'assurer que la visibilité est adéquate à l'aide du rétroviseur.

- 3.12** La fenêtre avant du couvre-caisse doit être recouverte d'une toile ou d'un écran métallique pour empêcher que des objets s'infiltrant dans l'habitacle du véhicule, tout en permettant une bonne visibilité arrière.
- 3.13** Un feu stroboscopique jaune doit être monté sur le toit du couvre-caisse à l'arrière du côté conducteur. L'interrupteur doit être installé à l'intérieur de l'habitacle du camion à un endroit bien en vue et pratique, et doit s'allumer lorsque le feu stroboscopique est activé.
- 3.14** Une barre de signalisation pour diriger la circulation doit être montée à l'arrière du couvre-caisse entre le toit et le feu de freinage. La barre doit être câblée jusqu'à la batterie auxiliaire en passant à travers le couvre-caisse (selon le type de véhicule, la batterie auxiliaire est montée sur la caisse du camion devant le puits de roue du côté conducteur ou dans le compartiment moteur). La barre de signalisation doit être protégée par un surplomb en aluminium sur le couvre-caisse. Le système de contrôle de la barre de signalisation doit être installé de façon sécuritaire et pratique dans l'habitacle du véhicule. La barre de signalisation doit être boulonnée (non soudée) au couvre-caisse de telle sorte qu'elle puisse être facilement retirée si elle devait être utilisée ultérieurement sur un autre couvre-caisse.
- 3.15** Le couvre-caisse doit être doté d'une lumière de freinage surélevée et centrée au-dessus de la portière arrière du couvre-caisse. Elle doit être reliée au système de freinage du véhicule et ne pas interférer avec la barre de signalisation.
- 3.16** Tout le matériel utilisé dans la fabrication des couvre-caisses doit être en acier inoxydable, et tous les écrous doivent être des contre-écrous. Si des rivets de sûreté sont utilisés pour fixer certains éléments, ils doivent être en aluminium et inoxydables.
- 3.17** Le couvre-caisse doit être muni de gouttières en aluminium des deux côtés le long de la ligne de transition au-dessus des portières de compartiment.
- 3.18** Le couvre-caisse doit être muni d'une plaque d'identification emboutie en aluminium apposée dans la portière de compartiment avant du côté conducteur indiquant les éléments suivants au minimum : la marque (constructeur), le numéro de modèle, le numéro de série et le mois/jour/l'année de fabrication.
- 4. Spécifications du compartiment avant du côté passager :**
- 4.1** Six (6) grilles d'aération doivent être installées sur le panneau avant du couvre-caisse sur le côté passager pour aider à l'évacuation des vapeurs de gaz, de propane et d'autres vapeurs combustibles. Les grilles d'aération doivent être munies d'un filtre intérieur de taille adaptée semblable à celui d'une fournaise, et celui-ci doit être inséré fermement derrière les grilles pour empêcher la poussière, la neige et la pluie de pénétrer dans le compartiment. La portière du couvre-caisse doit s'ouvrir grâce à deux vérins à gaz. La partie avant du compartiment est encastrée et rabaisée sur la partie intérieure de la caisse du camion pour accueillir les réservoirs de propane une fois que derniers sont passés à travers l'ouverture et redressés.
- 4.2** Deux (2) tiroirs extractibles en aluminium doivent être installés contre le compartiment ventilé, accompagnés d'une étagère placée au-dessus dotée d'une lèvre avant de ½ pouce. Les tiroirs doivent être orientés de manière à dépasser la lèvre inférieure de l'ouverture de la portière lorsqu'ils sont ouverts, tout en maximisant l'espace au-dessus de l'étagère dans la partie supérieure du compartiment. Le tiroir extractible inférieur doit être divisé en sections plus petites pour le stockage de boulons et de vis. Le tiroir extractible supérieur doit être divisé en de plus grandes sections pour le stockage d'objets plus grands. Les tiroirs doivent également être munis d'un dispositif d'arrêt chargé par ressort afin de les maintenir en place lorsque la portière du compartiment est ouverte si le véhicule est stationné dans une pente.

4.3 Le compartiment avant ventilé doit être doté d'une sangle de fixation et de deux (2) anneaux d'ancrage (pour le repositionnement de la sangle en fonction du nombre et de la taille des réservoirs) capables d'accueillir un réservoir de propane de 20 lb ou deux de 10 lb (situées dans le coin arrière gauche du compartiment ventilé).

4.4 Le compartiment ventilé avant doit être muni d'une cloison séparatrice entre la section des tiroirs et la section carburant-propane.

5. Spécifications du compartiment arrière du côté passager :

5.1 Les portières du couvre-caisse doivent être montées sur des câbles pour qu'elles soient à niveau par rapport au sol et à 90 degrés par rapport au couvre-caisse au repos en position ouverte.

5.2 Installation d'une étagère en aluminium à l'arrière du compartiment. La longueur de l'étagère doit correspondre à la moitié de la longueur du compartiment, et l'étagère doit être installée à mi-chemin par rapport au toit. L'étagère doit être suspendue par le haut de manière à permettre le stockage d'articles plus longs en dessous. L'étagère doit être munie d'une lèvre avant de ½ pouce faisant face à la portière du compartiment.

6. Spécifications des compartiments du côté conducteur

5.1 Les deux portières du couvre-caisse doivent être montées sur des câbles afin qu'elles soient à niveau par rapport au sol et à 90 degrés par rapport au couvre-caisse au repos en position ouverte.

6.2 Une étagère en aluminium doit être installée sur le devant du compartiment. Elle doit être montée à 7 pouces par rapport au plancher du couvre-caisse. Le compartiment avant ne nécessite pas de diviseurs (à l'avant ou au fond). Utiliser un soutien par gousset en V sur le dessous pour permettre de stocker des articles plus longs sous l'étagère (par exemple, de l'équipement d'arpentage). L'étagère doit être munie d'une lèvre de ½ pouce et d'une garniture en caoutchouc couvrant la partie la plus longue qui fait face à la portière, mais sans lèvre ou garniture sur la partie arrière qui fait face au compartiment arrière du côté du conducteur.

6.3 Aucune cloison séparatrice n'a à être installée entre les deux compartiments du côté conducteur.

6.4 Aucune étagère ni aucun diviseur n'ont à être installés sur le compartiment arrière du côté conducteur. Un support de fixation pour extincteur doit être installé dans le coin arrière de ce compartiment.

7. Spécifications de la portière arrière du couvre-caisse

7.1 L'ouverture de la portière arrière du couvre-caisse doit être de 46 pouces de large sur 22,5 pouces de hauteur. Une fois fermée, la portière doit permettre à l'extérieur de cette ouverture d'être étanche; la portière doit être fixée sur une **charnière complète de type piano en acier inoxydable**.

7.2 La portière arrière du couvre-caisse doit s'ouvrir grâce à deux vérins à gaz à pas moins de 90 degrés par rapport à l'ouverture. Selon la hauteur du véhicule, la portière doit être réglable sur les vérins à gaz pour faciliter son utilisation.

7.3 La portière arrière du couvre-caisse doit être construite de manière à ce que la modification ou le remplacement de la portière puisse être fait facilement si le couvre-caisse doit être monté sur un autre véhicule de marque différente. Le type de véhicule sur lequel sera monté le couvre-caisse pourrait ne pas être connu avant que la fabrication du couvre-caisse soit terminée.

- 7.4 Une sangle de rabat doit être installée à l'intérieur de la portière pour faciliter la fermeture de la portière. Ces véhicules sont très hauts et l'accès peut être difficile lorsque la portière du couvre-caisse est ouverte.

8. Spécifications de l'intérieur du couvre-caisse

- 8.1 Le couvre-caisse doit être entièrement peint à l'intérieur et à l'extérieur avec de la peinture d'automobile « blanche » durable.
- 8.2 Deux plafonniers doivent être installés sur le support central du couvre-caisse. Un plafonnier doit être installé au 1/3 du chemin à partir de l'ouverture de la portière arrière, et le second plafonnier à 2/3 du chemin à partir de l'ouverture de la portière arrière. Un interrupteur doit être monté à l'arrière du couvre-caisse du côté passager et suffisamment haut pour éviter de l'endommager au cours du chargement et du déchargement de l'équipement. L'interrupteur doit s'illuminer lorsque les plafonniers intérieurs du couvre-caisse sont allumés.
- 8.3 Les étagères supérieures intérieures du couvre-caisse doivent être dotées d'une lèvre de retenue ébarbée de 3 pouces pour retenir les éléments durant les déplacements sur terrain accidenté ou au cours des virages.
- 8.4 Un porte-réservoirs capable d'accueillir trois (3) réservoirs d'azote standards doit être installé à l'intérieur de la caisse du camion sur le côté passager. La base du porte-réservoirs doit avoir ¼ pouce de plus que le réservoir d'azote (pour l'installation de butoirs de caoutchouc). Du caoutchouc doit être installé à l'intérieur du porte-réservoirs le long des côtés et sur la base pour empêcher le déplacement des réservoirs d'azote. Le porte-réservoirs doit être de forme rectangulaire et ne doit pas être divisé. L'absence de divisions permet un ajustement sûr et adapté lorsque les réservoirs sont maintenus par encliquetage.
- 8.5 Le dispositif d'encliquetage doit être monté à 8 pouces à partir du fond du couvre-caisse pour fixer les réservoirs d'azote. Plusieurs boucles d'ancrage à encliquetage peuvent être installées à intervalles afin de permettre le transport d'un à trois réservoirs en toute sécurité en tout temps.
- 8.6 Des butoirs de caoutchouc souples doivent être installés le long de la paroi interne du couvre-caisse pour protéger les réservoirs d'azote (uniquement aux endroits où le réservoir pourrait entrer en contact avec les parois intérieures du couvre-caisse).
- 8.7 Du contreplaqué de ½ pouce doit recouvrir tout le fond de la caisse du camion, y compris le découpage autour des puits de roues du véhicule. Le hayon doit être recouvert d'un contreplaqué de 3/8 pouce.
- 8.8 Deux (2) supports de poids en aluminium de calibre 10 doivent être montés à l'arrière de la caisse (un situé sur le côté passager et l'autre sur le côté conducteur).
- 8.9 Le support de poids du côté passager doit être muni de deux tuyaux de PI de 5/8 pouces soudés sur le côté gauche pour porter des câbles de guidage. Les tuyaux peuvent être soudés orientés sur un angle vers le hayon afin de faciliter le retrait et le rangement des câbles.
- 8.10 La roue de secours doit être retirée du ventre du véhicule et montée à l'aide d'un support après-commercialisation ou fabriqué sur mesure sur la paroi du côté conducteur à l'intérieur du couvre-caisse.
- 8.11 Deux (2) glissières de 36 pouces à verrouillage double montées sur bloc (et non soudées à l'enveloppe du couvre-caisse) et travaillant en tandem pour le support du chevalet coulissant.

- 8.12** Un tube rétractable de caoutchouc de 1 pouce doit être installé sur les crochets sur le chevalet coulissant. Un chevalet coulissant sera fourni pour aider à la mise en place correcte de ces crochets et de l'ensemble du mécanisme coulissant.
- 8.13** Un support pour [barre de glace] doit être monté sur le côté conducteur de la caisse sur la boîte de support de poids et le puits de roue du véhicule. La dimension du tuyau en aluminium du support pour [barre de glace] est de 3 pouces de diamètre sur 1/8 pouces d'épaisseur de la paroi sur 46 pouces de long, avec un bouchon en caoutchouc placé à l'intérieur du tuyau (par exemple, une rondelle de hockey entaillée pour le drainage). Le tuyau doit avoir une **ouverture ou une petite entaille pour permettre le drainage de l'humidité**. L'exigence pour l'emplacement est de 62 pouces à partir du hayon du véhicule.
- 8.14** Chaque compartiment (deux (2) du côté conducteur ; un (1) du côté passager - arrière) doit être pourvu de deux (2) grilles de ventilation d'environ 5 pouces à l'intérieur de la paroi du couvre-caisse pour permettre à l'air de circuler librement entre le compartiment étanche et l'intérieur du couvre-caisse. Les grilles permettront d'éviter l'accumulation de condensation et d'humidité dans les compartiments étanches.
- 8.15** Le couvre-caisse doit être adapté hermétiquement à la caisse du camion de manière à empêcher toute fuite et à ce que la compression du sceau étanche permette le bon fonctionnement non contraignant du hayon là où il glisse vers le haut et sous le couvre-caisse à la fermeture. Un joint en caoutchouc ou un joint à compression minimale est recommandé. Le nombre de points d'ancrage du couvre-caisse à la caisse du camion doit être d'au moins trois (3) sur le côté conducteur et de trois (3) sur le côté passager.
- 8.16** Une batterie auxiliaire doit être installée en toute sécurité dans le compartiment moteur (si l'espace est prévu pour une batterie, selon le véhicule) ou sur la caisse du camion si l'espace n'est pas disponible. Si la batterie est montée sur la caisse du camion, elle doit être placée derrière la roue de secours sur le côté conducteur directement devant la roue. Elle doit être câblée de sorte que le feu stroboscopique et la barre de signalisation fonctionnent uniquement à l'aide de cette batterie et **non** à l'aide de la batterie du véhicule (en s'assurant que les deux peuvent fonctionner sans que le système d'allumage du véhicule ne soit activé). La batterie auxiliaire montée sur la caisse du camion ou sous le capot devrait également être câblée de façon à ce qu'elle se recharge pendant que le véhicule est en marche. La batterie auxiliaire et la batterie du véhicule doivent être ISOLÉES l'une de l'autre. Si la batterie auxiliaire est montée sur la caisse du camion, alors les points de SURVOLTAGE situés sous le capot doivent être clairement indiqués.

ANNEXE B

Base De Paiement

Les prix soumis aux présentes ne doivent pas inclure les taxes applicables.
Le cas échéant, les taxes applicables seront ajoutées dans une rubrique distincte de la facture.

1. Produits à être livrés le 31 mars 2016 ou avant

No d'article	Description	Quantité	Prix unitaire	Prix calculé
1	Fourniture (manufacture et peinture) et installation de couvre-caisses fabriqués sur mesure pour les camions conformément aux spécifications détaillées à l'Annexe A Usine FAB – L'installation des couvre-caisses doit avoir lieu à Calgary aux installations du fabricant.	2 couvre-caisses	\$	\$
Total				\$

2. Produits optionnels à être livrés le 31 mars 2017 ou avant

Article	Description	Quantité	Prix unitaire	Prix calculé
2	Fourniture (manufacture et peinture) et installation de couvre-caisses fabriqués sur mesure pour les camions conformément aux spécifications détaillées à l'annexe A Usine FAB – L'installation des couvre-caisses doit avoir lieu à Calgary aux installations du fabricant.	Un couvre-caisse	\$	\$
Total				\$

3. Produits optionnels à être livrés le 31 mars 2018 ou avant

Article	Description	Quantité	Prix unitaire	Prix calculé
3	Fourniture (manufacture et peinture) et installation de couvre-caisses fabriqués sur mesure pour les camions conformément aux spécifications détaillées à l'Annexe A	Un couvre-caisse	\$	\$

N° de l'invitation - Solicitation No.
K4E21-150034/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
K4E21-150034

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier
CAL-5-38050

Id de l'acheteur - Buyer ID
CAL125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	Usine FAB – L'installation des couvre-caisses doit avoir lieu à Calgary aux installations du fabricant.			
	Total			\$

Total général (pour 4 couvre-caisses) \$ _____